

更新

RENEWAL

過了安息日，抹大拉的馬利亞和雅各的母親馬利亞並撒羅米買了香膏，要去膏耶穌的身體。七日的第一日清早，出太陽的時候，他們來到墳墓那裏，彼此說：「誰給我們把石頭從墓門輓開呢？」

那石頭原來很大，他們抬頭一看，卻見石頭已經輓開了。他們進了墳墓，看見一個少年人坐在右邊，穿著白袍，就甚驚恐。

那少年人對他們說：「不要驚恐，你們尋找那釘十字架的拿撒勒人耶穌，他已經復活了，不在這裏，請看安放他的地方。你們可以去告訴他的門徒和彼得說：『他在你們以先往加利利去，在那裏你們要見他，正如他從前所告訴你們的。』」

他們就出來，從墳墓那裏逃跑，又發抖、又驚奇，什麼也不告訴人，因為他們害怕。

——馬可福音16章1-8節

基督的復活 ——人類的困境與出路

李定武 / 著

基督的復活使人類得以走出困境，祂是世人惟一的盼望。基督從死裏復活不是神話故事，而是一件驚天動地的神蹟！

馬丁路德說：「如果我們只傳講基督復活的歷史，那就是一篇無用的講章；因為撒但與不信神的人，也和基督徒一樣，讀過和熟悉這段歷史。但是我們若懂得宣告基督的受苦與復活的目的及其應用的話，那對我們才有益處。」（註1）

馬可藉著一個少年人，也就是天使，宣告說：「不要驚恐，你們尋找那釘十字架的拿撒勒人耶穌，他已經復活了，不在這裏，請看安放他的地

方。」（可16: 6）耶穌基督的復活對我們到底有什麼意義呢？我們可以從三方面來思想：第一，基督的復活是歷史的事實；第二，基督的復活是福音的內容；第三，基督的復活是人類的盼望。

壹、基督的復活是歷史的事實

在馬可福音16: 5-7中：神藉著天使作了一項歷史性的宣告，這個宣告指出三件事實：

一、耶穌並不在墳墓中

天使宣告：「那釘十字架的拿撒勒人耶穌……不在這裏。」（可16:

6）也就是說，耶穌不在死人中間。空墳墓是耶穌復活的無聲見證，是一件歷史的事實。已故的倫敦大學東方法律系教授及律師安德生（J. N. D. Anderson）說：「空墳墓已是不需爭辯的事實。無論敵友都知道那墳墓是空的，惟一值得爭辯的是，它為什麼是空的？空墳墓能證明什麼？」（註2）

二、耶穌已經復活了

不僅耶穌不在墳墓中，天使還提到另一項重要的證據：「他已經復活了……請看安放他的地方。」（可16: 6）天使要婦人們看的就是那件中場

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 排版：鄭佳明 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成隆、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

更新傳道會是一個基督教福音派、輔助教會的事奉機構。它是一個超宗派的組織，信仰宗旨與世界華人福音事工聯絡中心完全相符合。它的目的在以傳道、門徒訓練、講習班及文字工作，來裝備聖徒，幫助教會，以達到信徒更新，教會更新的目標。更新傳道會在1971年由華人信徒們在美國成立，1977年美國聯邦政府稅務部，1989年香港稅務局及中華民國列為非營利宗教性免稅機構，1995年及1996年分別在新加坡及馬來西亞政府註冊，它的經費大部份由信徒及教會自由奉獻來維持。更新月刊全年共出共十期，即一、二與七、八均兩月合為一期出版。本刊免費贈閱，函索即寄。

的裹屍布。約翰指出，此乃證明耶穌復活的主要證據（約20: 3-9）。斯托得（John R. Stott）在《真理的尋索》（*Basic Christianity*）一書中寫道：「究竟是什麼使約翰看見就信了呢？」「由約翰的記載來看，顯然不是因為耶穌的身體不在墳墓中，而是因為他看見細麻布的裹屍布仍留在墳墓中，而且未被移動過，他是看見這景象才信的。」（註3）

三、耶穌預言過自己將要復活

天使接著又對婦女們說：「正如他從前所告訴你們的。」（可16: 7下）單單在馬可福音中，除了16: 7外，至少還有其他六處經文也記載到耶穌預言自己的復活（8: 31; 9: 9-10, 31; 10: 32-34; 14: 28與14: 5-8）。耶穌以一種無誤、直言的態度表明自己將在死後三天復活。這是一個大膽的預言，世上沒有一個宗教的教主敢說這樣的話！

此外，耶穌復活後肉身的顯現也是另一項有力的證據。二十世紀文學大師魯益師（C. S. Lewis）說：「基督教歷史上的第一件大事，就是有人說他們遇見了復活的耶穌。如果他們無法使人相信這樣的『好消息』，或在人相信之前就去世了的話，福音書就不可能寫成了。」（註4）聖經多處記錄了這件事實（太28: 1-10, 16-20；可16: 1-8, 9-11, 14, 15-18；路24: 1-12, 13-32, 34, 36-43；約20: 1-9, 11-18, 19-31, 44；徒1: 3-8；林前15: 5-7），特別在主後55年時，保羅記載約有五百個以上的人曾見過復活的耶穌（林前15: 6）。這些歷史證據值得每一位誠心尋求神的人去思想。

貳、基督的復活是福音的內容

耶穌基督的死與復活，就是福音的內容；使徒保羅簡潔地將之表明出來：「耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。」（羅4: 25）這兩件事好似一個橢圓的兩個中心，在我們的信仰上佔有舉足輕重

的地位。

一、福音就是基督為信祂的人受死贖罪

馬可稱耶穌為「那釘十字架的拿撒勒人耶穌」（可16: 6上）。「釘十字架」一詞指出耶穌基督道成肉身的使命以及祂所必須付上的代價：

第一，基督中保的任務是復合。要復合就必須有中保，調和人與神間的敵對。但在和解前，公義的問題必須先解決。因此補償神的公義是人與神復合的先決條件。

第二，基督必須付上公義的代價。神的公義必須得到滿足，因此基督必須在肉身上承擔罪的咒詛而死，這是補償公義的死。基督也必須忍受被定罪和喪亡之人的痛苦，彼得稱此為「死的痛苦」（徒2: 24），祂在靈裏必須「和地獄的權威與永死的恐怖鬥爭」（註5）。所以《使徒信經》上那句耶穌「降在陰間」的話是不容忽略的。基督的受苦達到了極點！「因他（基督）受的刑罰」，神的公義得到滿足，才使「我們得平安」（賽53: 5）。

二、福音就是基督使信祂的人稱義

基督如何使人稱義呢？乃是神將復活基督的公義「算給」或「歸給」一切信祂的人。我們在聖經中看到三種「算給」或「歸給」：首先是神將亞當的罪咎算在我們身上：「因一人的悖逆，眾人成為罪人。」（羅5: 19上）其次是神將我們的罪算在基督身上：「神使那無罪的替我們成為罪。」（林後5: 21上），第三就是神將基督的公義算給或歸給我們，亦即把基督的公義當作是我們的：「神又使祂成為我們的……救贖。」（林前1: 30）

耶穌曾說過一個天國的比喻：「天國好比一個王為他兒子擺設娶親的筵席……王進來觀看賓客，見那裏有一個沒有穿禮服的，就對他說：『朋友……怎麼不穿禮服呢……把他丟在外邊的黑暗裏，在那裏必要哀哭

切齒了。』」（太22: 2-13）這位君王屢次邀請人赴宴，分享他豐盛的筵席，一同歡樂，然而人卻不肯來或不理，或不穿王所提供的禮服，以至於被隔絕於天國的筵席之外，在外面哀哭切齒。

在這比喻中，君王打發僕人去請人來赴宴，就是福音的邀約；人要穿上禮服赴約，就是要以信心接受基督的義。耶穌已經為人贖罪，神也已經將基督的義歸給一切相信的人；這是神給人類最大的禮物，你願意接受嗎？

參、基督的復活是人類的盼望

自從亞當犯罪以來，撒但便不斷進行破壞的工作，以致人類陷入最大的困境，那就是罪與死。雖然世界上有許多宗教，但是他們的教主既不能赦罪，最後也都死了；惟有基督復活了，成為人類惟一的出路與盼望。

一、基督的復活戰勝了死亡

天使的宣告：「他已經復活了」（可16: 6），是馬可福音的高潮，也是天使透過一群敬虔的婦女們向全人類所作的宣告！「他……不在這裏」（可16: 6）一句話說明了基督不在死人當中。

若基督沒有復活，那麼祂的死雖然崇高，卻仍是一個悲劇，同時也顯明人類走不出困境；無法掙脫罪與死的權勢。但基督復活了，從此「死被得勝吞滅……使我們藉著我們的主耶穌基督得勝」（林前15: 54-57），並且祂「成了叫人活的靈」（林前15: 45）。

耶穌基督在地上時曾多次醫治人的疾病，赦免人的罪，並且三次使死人復活，包括睚魯的女兒、拿因城寡婦之子、拉撒路，使我們得以窺見祂的權能和祂對在困境中之人的憐憫。而今基督復活了，祂用「無窮之生命的大能」（來7: 16下）戰勝死亡，用祂得勝死亡的權柄粉碎死亡所有的權柄，把祂復活的生命賜給凡相信祂是

基督、是神兒子的人；祂的復活就是所有信徒復活的保證！

二、基督的復活要憑信心接受

當七日的第一日清早，婦女們帶著香膏來到安葬主的墳墓前。她們並沒有期待基督會復活，她們只是想膏抹主的屍體，向「已死的耶穌」表示敬愛。她們到達前，想到自己力氣不夠，彼此對問說：「誰（能）給我們把石頭從墓門輾開呢？」（可16: 3）這句話反應出人自犯罪以來所跌入的困境，以及所想出來的出路：靠自己的力量和方式行事。整個「人類困境」都可以用婦女們所說的這一句來代表（註6），而人走不出困境的結果就是驚恐、憂慮與小信，甚至「什麼也不告訴人」（可16: 5, 8）。

但在人不能的，在神凡事都能，祂甚至已經為人預備好了方法。當婦女們「抬頭一看，卻見石頭已經輾開了。」（可16: 4）人類的問題是他們想憑自己的方法走出罪與死的困境，他們不相信走出困境是在於「抬頭一看」仰望神，以信心的眼睛去看和接受全權之神的作為。其實基督「已經復活了，不在這裏」（可16: 6下），祂是人類惟一的盼望。

馬丁路德說：「如果你相信藉這『女人的後裔』能使蛇被殺除，那麼撒但就是為你而被殺；如果你相信藉這『亞伯拉罕的後裔』能使萬國都得福，那麼你也同樣要蒙福。」「本來每個人都應各別壓傷蛇的頭，好將自己從咒詛中拯救出來，但這是多麼難的工作，對我們是不可能的……然而基督完成了這個工作，這就是福音！」（註7）

信心是神賜給我們的信用卡，讓我們去領取天上各樣的禮物。願你經常使用這張信用卡，好使基督的復活成為你生活的實際，幫助你走出人生的困境！

註1. Martin Luther, *Sermons of Martin Luther*, Vol. II, [Grand Rapids MI: Baker Book House], pp. 215-246.

註2. 《新鐵證待判》（美國新澤西州：更新傳道會），2004年，第677頁。

註3. 同上。

註4. 同上。

註5. 加爾文，徐慶譽、謝秉德譯，《基督教要義》中冊，（香港：基督教文藝出版社），1957年，第2.16.6到2.16.11，第32-39頁。

註6. R. Alan Cole, *Tyndale New Testament Commentaries*, Revised ed., 1989, p.330.

註7. 同註1。

牧者心聲

被支解的耶穌

What Does It Mean to Be A Christian?

葉耿齊 / 加州中華歸主海沃教會主任牧師

我們要榮耀的冠冕，卻不要馬槽的卑微。
我們要醫治的權柄，卻不願為愛受傷。
我們要十字架的得勝，卻不要十字架的被棄與羞辱。
我們要復活的喜悅，卻不要被埋在地下的隱藏。
我們要跟隨，卻不要捨己。
我們要服事的能力，卻不要順服。

我們要行神蹟，以為那是高人一等的基督徒生活，卻忘了施洗約翰連一件神蹟也沒行過，只是謙卑地為主預備道路。
我們要房子、安穩，卻忘了我們的主連枕頭的地方都沒有。
我們忙著要主做大事，卻忘了主說，應在最小的事上忠心。
我們要迷人、光采，卻忘了主的裏衣外衣都被人剝去。

我們要掌聲，主卻被吐唾沫。
我們要保全自己，主卻為我們背起十字架。
我們要明明白白的規條，主卻任由天父引領祂的每個腳步。
我們以為上帝來是要賜平靜安穩，主卻要獨自面對祂的客西馬尼。
我們以為永不會遇見苦難，主卻在十字架上與父隔絕，死在十字架上。

我們忙著討人喜歡，深怕冒犯別人，主卻潔淨聖殿。
我們忙著定罪，主卻在地上畫字，說，你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿起石頭打他。
我們說主啊，無論祢往哪去，我都要跟隨，主說，你計算過代價嗎？
我們以為生活的掙扎主能體諒，主說，捨下你一切所有的來跟隨我吧！
我們對一點點小小的不順利、不舒適而抱怨，主是宇宙的神，卻道成肉身。
我們以為有權利報復，主說，要饒恕七十個七次。
我們以為已經夠了，主說，再多走一哩路吧！

我們以為軟弱、失敗、罪惡可以容忍，是人之常情，主說，不結果子的樹、愚拙的童女、又惡又懶的僕人要被祂所棄。

作為一個基督徒意味著什麼？當我們說我們要跟隨主的時候，我們真明白自己在說什麼嗎？

蒙召入更新——魏愛梅宣教士見證

我是海軍子弟，從小在眷村長大，在家中排行老三，我有兩個姊姊、一個弟弟。小時候我們隨從父母上教會，參加兒童主日學、青少年團契，後來蒙召奉獻作傳道。

在進入聖光神學院接受裝備之前，我曾經全時間參與循理會青年組的事工，從神學院畢業後，我有三年時間留在年議會辦公室，但是內心不能滿足，常常想起在神學院時對宣教的負擔，因而決定請辭循理會的服事，加入威克里夫安排的跨文化少數民族語音訓練課程。後來又得知泰北佤族事工的需要，有了上帝話語的印證，我到屏東基督教醫院參與教牧的服事，並開始進出泰國山區服事。

回想1995-2000年間，我與屏基醫療團隊一起在佤族當中的事奉，是一段難忘且美好的經驗。我對佤族人有很深的負擔，當我嘗試用佤族人能明白的少許中文向他們講解福音時，對我實在是一個考驗——如何用簡潔的言詞傳揚最豐富的救恩；然而上帝的信實與奇妙也在此顯明。身為上帝的僕人，最欣喜的事莫過於人的得救和教會被建立起來。除了在佤族人當中服事外，也因為我個人對泰國其他少數民族（如傈僳族等）傳福音和培訓的負擔，就不知不覺在泰國與其他地區少數民族當中服事了20年之久。

正當我再度思想個人未來事奉方向時，竟收到李定武牧師來函邀請加入更新傳道會，成為更新宣道事工主任；我是受寵若驚又備感戰兢。經多位屬靈長輩和過去自身經驗提醒，機構領袖的生命、異象和帶領對於宣教

士而言非常重要，於是在上帝的感動和家人一致同意鼓勵下，我決定加入更新團隊。相信更新團隊在真理上的根基，及在異文化宣教上的異象和經驗，都會成為未來我宣教的後盾。

謝謝代禱伙伴過去多年來對我的代禱與支持，使我在多次宣教工作困境中經歷到及時的恩典，懇請您們繼續用禱告與奉獻支持我的事奉，讓我能夠竭力多作主工，作主無愧的工人。

親愛的更新之友平安：

我們懷著興奮又感恩的心，邀請您參加更新傳道會舉辦的一個慶典與感恩聚會，藉此歡迎魏愛梅姊妹正式加入更新團隊的大家庭，成為宣道事工主任，繼續推廣更新對異文化族群傳福音的異象，同時日後也將在各地參與門徒訓練和鼓勵信徒有系統的研讀上帝話語的服事。

時間：主後2017年3月25日 禮拜六

上午10:30—12:00 會後備有自助午餐

地點：高雄市楠梓區德民路731號

左楠台福基督教會（教會旁邊有公園的免費停車場）

電話：(02) 2673-3600（更新三峽辦公室）

北美更新總部總幹事

李定武

李定武牧師 敬邀

為更新傳道會〈宣道事工〉特別奉獻

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、牧者更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外眾華人教會。在神的恩典中，藉著許多教會與弟兄姊妹忠心的奉獻，供應更新傳道會各方面的需要。感謝主，2017年有魏愛梅和爾美姊妹正式加入更新傳道會，從事遠東及其他地區的宣教及培訓事工。請支持並代禱，也願意特別的奉獻。

姓名Name (中文) _____ (英文) _____

住址Address _____ 市City _____ 州State _____

郵遞區號zip _____ 電話Tel _____ 電郵E-mail _____

奉獻金額 _____ 元（請註明為 ☐ 魏愛梅宣教士 或 ☐ 爾美姊妹奉獻）

◆台灣地區奉獻請寄 ◇郵局劃撥 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會 帳號：13913941

◇合作金庫銀行景美分行 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會 帳號：0460717365152

◆美國地區奉獻請聯絡 Christian Renewal Ministries 200 N. Main Street Milltown, NJ 08850, U.S.A

Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

☐ 生活費 _____ 元 ☐ 事工費 _____ 元 ☐ 門訓事工 _____ 元

請寄或電傳更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）

願收到更新每月禱告信（☐ 電傳 或 ☐ 郵寄）

更新
宣教事工奉獻

以感謝為祭獻給祂，歡呼述說祂的作為！
（詩107:22）

更新緬甸宣教事工另一頁

一、緬甸概況

緬甸在19世紀末受到英國長達60年的殖民統治，直到1948年獨立，以後就長期在軍政府的統治之下。2015年11月，昂山素季得到大多數國民的支持被選為國家領導者，為緬甸的政治、經濟、社會等方面帶來改革，同時也讓更新傳道會的宣教事工面臨新的局面與挑戰。

緬甸國土的西邊是印度和孟加拉，北邊是中國，東邊是泰國和老撾。依照2015年的統計調查，緬甸的五千二百萬國民的平均年齡為27.2歲。更新同工藉著數次訪問仰光及曼德勒等地，發現這些城市幾乎與20年前的中國相似，並且正以飛快的速度製造出環境污染、貧富差距懸殊、物質萬能主義等多種社會問題。

二、更新宣教事工的回顧

感謝神的恩典，更新有幸透過新加坡更新分會余達富牧師，得以參與緬北宣教事工。經過20年的努力，在新加坡與緬北同工團隊的合作下，更新不僅在長青山與甘蒙山區建立了24間鄉村教會，6所華文中小學校（1200多位學生），9家孤兒及貧困少年收養中心（近180位孩子）及一間苗族門徒訓練中心。同時為了事工的需要及接待各地前來的短宣隊，更新又在2014年由海外籌得15萬7千美金，在臘戌買下一塊地和地上的建築物，作為宣教中心。藉此宣教中心，更新同工聯絡並供應山區60多位同工

之所需，並由此分配來自海外各地之奉獻及捐贈之物，並不定時的在此舉辦佈道會及同工訓練會。

更新傳統重視傳福音與門徒訓練，但因為山區農民生活困難，所以過去10多年來，我們也從事一部分扶貧事工。數年前透過新加坡許多教會的幫助，更新在臘戌附近買了一塊農地，除養雞外，因有來自台灣非常專業的農使團，在余如桐博士、陳從上弟兄和陳幸浩長老的帶領和幫助規劃下，得以建成現有的豬舍，又透過余博士的幫助能夠進口泰國特有的豬種和低價的玉米，目前農場收入已經年年有增加，幫助更新推展緬北其他事工。與此同時，農場事工也幫助更新同工們學習感恩，及讓山區教會慢慢可以自養。

三、2017年開始更新緬甸宣教事工新策劃——參與聾啞福音事工

感謝神的恩典，自2015年秋開始，我們與韓國安平牧師合作，開始參與緬甸聾啞福音事工。並差派身為少數民族的爾美姊妹，到仰光學習緬文。爾美姊妹在國小6年級時接受耶穌基督為其個人的救主，她畢業於教育學院，並且在聾啞人教會學習手語，最終成為中國一間聾啞教會的重要同工。因著對聾啞人的愛，她深感聽障人士需要福音，日後又進入北京的聯合大學特殊教育學院接受裝備，學習聽力語言康復技術的學理。

2013年10月，爾美姊妹從一位緬

甸聾人學生得知（就讀於曼德勒一所由日本人資助的聾啞學校），很多緬甸的聾啞人沒有接觸過福音，而且緬甸只有3所聾啞學校，3家聾啞教會。因此在確定神的引導後，於2015年12月進入仰光外國語大學學習緬甸語。平日在仰光外國語大學上課，主日早晨參加華人教會，下午參加緬甸聾啞人教會，並且在那裏與當地的聾啞人交流及學習緬甸手語。願神賜福爾美姊妹的語文和緬甸手語的學習和服事。

四、更新宣教事工的長期目標

除了有爾美姊妹加入更新宣教事工外，我們更感謝神的是，自2017年開始我們有魏愛梅姊妹加入更新團隊，成為更新宣道事工主任。魏姊妹有多年在少數民族中服事的經驗，希望她的投入不但能幫助更新在宣教事工上更上一層樓，也能陸續在不同地區推展門徒訓練，教導信徒研讀聖經和推動更新讀經營的事奉。（有關魏愛梅的簡介，請看本期更新第4頁）

爾美姊妹的代禱事項

1. 在主面前屬靈更新，因神的話語變得更強健。
2. 能跟上佛教專用語的學習及能應付逐漸困難的學校課程。
3. 能更加理解聾啞人教會中的弟兄姊妹，並更快速學會使用緬語手語。
4. 能遇見神所預備的緬甸當地朋友。
5. 保守因骨髓癌而受苦的母親的健康，並且以特別的恩惠醫治她。
6. 因主的恩惠能籌足2017年所需的生活與事工費用（約需1.5萬美金）。

魏愛梅姊妹代禱事項

1. 為3月25日在高雄舉行的就職感恩聚會禱告，能榮神益人。
2. 能有計劃的拓展更新在向少數民族和一般華人推動大使命的異象。
3. 為目前參與更新宣教事工的同工團隊禱告。
4. 靠主恩典籌足2017年所需的生活與事工費用（約需3.6萬美金）。 

為紀念馬丁路德改教500週年及更新傳道會成立45週年慶
更新傳道會舉辦

基督教信仰盟約之旅

追尋宗教改革——馬丁路德、胡斯行蹤

【德國、捷克十三天】

◆時間：2017年9月9-21日

◆人數：限45人（名額有限，報名請早）

◆費用：每人優惠價為\$2,600美元整（請自訂機票）

（報名時繳全數費用者，可享優惠特價 **2,500** 美元整）



更新電子書房上市 立馬有新書上架！請勿失良機

《系統神學（第一部）——聖道論》.....這是基督教神學泰斗古德恩（Wayne Grudem）的精心作品，帶領您深入研究神的道、聖經等相關主題。

【漁夫查經系列】

《如何帶領小組查經》.....幫助您循序漸進地學習如何帶領小組查經。

《與神同行——創世記1至25章》.....學習如何在這個罪惡世界中與神同行。

《天路旅程——創世記26至50章》.....查考如何成為一名符合神心意、彰顯神榮美的天路客。

《初期教會——使徒行傳1至12章》.....查考一群被聖靈所充滿之基督徒如何生活與事奉。

《保羅的生命與事奉——使徒行傳13至28章》.....查考保羅的一生，由蒙神呼召，成為首先向外邦人傳福音的重要使徒，到他將福音傳遍羅馬帝國。

《天國子民——馬太福音》.....馬太福音指出在神恩慈的掌管下，基督徒該如何生活。

請上更新網站：www.crmnj.org/ 更新書室 / 更新電子書

感謝神的恩典，帶領我們平安的邁進一個新的季節！〈更新傳道會〉蒙主豐盛的恩典，今年已進入第46個年頭的服事。願神繼續讓我們的服事一直能榮神益人，成為祂的見證！

【行政事工】

2月13日我們有機會召開本年度首次更新北美董事會，由主席張麟至牧師與新董事李力彌長老、石懷東牧師、執行總幹事李定武牧師以及更新文字部負責同工李陳長真師母一同參與。張德健長老因教課未能前來。會中李定武牧師回顧過去，為2016年北美事工作了一個總結報告：

◆首先根據更新北美會計同工整理出過去7年來的資料，北美更新每年收到約70萬美金的奉獻與書款，而每年的開支約需71-72萬元美金，但神的恩典夠用，尤其令我們感恩的是，過去4年都能收支平衡，以黑字過年關。

◆北美編輯部工作非常忙碌，為董事會同工們分別列出每位同工個人在2016年的工作報告，總結如下：2016年出版了另一套輔導系列共4冊；簡體書籍2冊；舊書再版9冊；舊書新出3冊。排版組先後在一年內排完20餘冊書。願神報答他們。

◆自去年起遠東紙漿飛漲，每本書的印刷費上漲20%，海運費也不斷上漲，為了節省開支，同時為了配合新一代讀者的閱讀習慣，更新開始試作電子書。感謝同工徐瑜姊妹的努力，到目前為止，已有不少產品放上蘋果網站，可以透過iTunes購買（細節煩見本期第6頁廣告）。電子書的製作過程中屬《系統神學》第一冊《聖道論》最難處理，但感謝主賜智慧。也歡迎

董事介紹讀者上更新網站選擇使用。

◆為紀念馬丁路德改教500週年慶，同時也為更新成立45週年慶，更新將在今年9月9-21日舉行德國宗改之旅，歡迎各位董事鼓勵自己教會會友參加。

董事會討論議程包括：

◆北美更新2017年需要繼續尋找新同工及接棒人，並加強各部門的領導同工與未來的發展方向等。

◆至於未來在宣教事工上的新動向，董事們有一段反省與回顧，其結論如下：

有鑑於北美更新以往20年來對更新緬北事工的支持，董事們認為更新緬北事工已頗有所成，更新應該開始考慮其他更需要幫助的事工。回顧過去20年來，透過新加坡更新傳道會的幫助及北美許多教會和華人信徒的支持，更新得以在緬甸山區建立9家孤兒及貧困少年收養中心；24間鄉村教會、6所華文中小學校（共1200多位學生）及一間苗族門徒訓練中心。並在臘戌花費15.7萬美金購買了一塊地作為訓練中心，同時也作為各處前來的短宣隊和佈道團，暫時歇腳，再繼續前往山區服事的中途站。更感謝主的是在臘戌附近經過近10年來的耕耘，與台灣農使團的繼續指導，更新農場更是欣欣向榮，可以提供收入，供應部分更新山區事工之所需。

◆由於更新宣教的重點放在少數民族，因此在2015年底有韓國宣教士要求與更新合作，開始從事緬甸聾啞人的事工。目前有爾美姊妹在仰光語言學校學習緬文和打緬文手語，主日則參與當地華人教會和緬甸聾啞人教

會的服事，願神恩待，讓聾啞人有「耳」可以聽得見福音。

◆感謝董事們的推薦，有宣教士魏愛梅姊妹在今年1月加入〈更新傳道會〉，擔任〈更新傳道會〉宣道部主任，負責門訓及宣教事工，有關魏姊妹資料見本刊第4及5頁。

【一般報導】

◆我們懷著不捨的心情，歡送在更新服事多年的辦公室主任，譚苑萱姊妹於去年年底正式退休。1月初大家聚在李定武牧師家，分享與譚姊妹共處時的種種樂事，其樂融融。

◆由於2016年年底，北美更新有些餘款，我們用來將更新辦公室內部重新油漆一遍（30年來第一次，應該不算浪費大家的奉獻吧！）並更換一些辦公桌椅，好讓同工有更愉快的工作環境。您若路過，歡迎來看看我們！

◆為紀念馬丁路德改教500週年慶，我們特舉辦一場「不一樣」的德國之旅，這趟宗改之旅是為追尋馬丁路德、胡斯的行蹤。此行必能讓我們進一步了解我們基督教歷史的起源，也能幫助我們效法馬丁路德如何在一個信仰軟弱的時代裏站立得穩，成為神國的見證人。您為自己教會的光景，為自己所處的社會與政府決策感到氣餒嗎？您需要參加此行，位子所餘不多，請快報名。

◆更新學院今年度（秋季班）有好些課程就要開始，以下三門課都在新澤西州舉辦。今年7月21-23日張麟至牧師特為紀念馬丁路德開了一門新課——「宗教改革的歷史神學」，專門講解馬丁路德和其他宗改神學家們的神學思想，如果您已報名參加9月

9-21日的更新宗改之旅，是可以免費旁聽的喔！其餘兩門課都開在11月：11/3-5有黃子嘉牧師教的「哥林多前後書解經」；11/10-12有陸蘇河教授的「以賽亞書解經」。歡迎大家盡早報名。每門課的費用依然是旁聽美金\$95，選修\$180元。



新董事李力彌與更新同工合影
歡送譚苑萱聚餐



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

今年是馬丁路德宗教改革500週年紀念，他在1517年所張貼的〈95條論綱〉，不僅批判了當年賣贖罪券的錯誤，更啟動了16至17世紀神學思想的改革。而他留給後人的五個「惟獨」——惟獨聖經、惟獨信心、惟獨恩典、惟獨基督、惟獨神的榮耀——至今仍是基督徒信仰與生活的基石。

比馬丁路德小26歲的加爾文，也是宗改的大師，他的神學思想過去影響華人信徒的思想與靈命甚大。如今又有所謂的「新加爾文主義」興起，它被《時代雜誌》列為〈改變世界的十大觀念〉第三名。其中最著名的代表人物是約翰·派博（John Piper），他曾撰文〈新加爾文主義的12項特色〉，其中有一項特色是以福音為中心——信徒應從福音的角度審視所有的思想言行，並將福音應用在所有的生活層面。

歷經500年後，宗改的神學思想仍在影響今天的教會，而它也帶動聖經輔導學蓬勃發展，許多教會都開設這類的

課程，幫助弟兄姊妹在認識自我、夫妻關係、教養兒女等方面，都學習以福音為中心、以基督為中心，好使人真的得著耶穌基督所應許的「不再渴」的生命，在此僅舉兩個簡單教導小朋友的例子，來說明在實際生活上的運作。

假設有一位小學年紀的哥哥打了妹妹。要是按照一般的教養方式，就是告誡哥哥不可以打妹妹；深入一點的方式，還會問哥哥為什麼打人，但在處理上仍是以糾正行為為主，例如媽媽可能會說：「玩具收起來就不會打人了。」然而聖經輔導學的方式是強調內心，首先要指出人心的本相，然後再指出基督的救贖和新生命的盼望。

聖經輔導學還強調要用溝通的方式，將人心中的意念汲引出來，因此父母要如剝洋蔥般地從表相逐漸觸及孩子的內心。媽媽可能會發現原來哥哥是因為妹妹不聽他的話，所以就動手打人。這時媽媽要幫助哥哥了解到，這是一種想要操縱別人的欲望；但這不僅是哥哥的問題，也是全人類的問題。神的標準是要我們愛人，但我們卻想要操縱別人，達到自己的目的；這就是罪。然而

神非常愛我們這些有罪的大人和小孩，派了祂的兒子來代替我們受這個罪的處罰，而且祂還要把我們的裏面外面都改變，讓我們變成一個愛別人而不是打別人或控制別人的人。

最近有一位兒童主日學的男孩向我承認他經常說謊，我對他的坦白感到既驚訝又難過，因為他是在告訴我，不要信任他。頓時神的憐憫充滿我心，我一定要告訴他在基督裏的盼望！於是我用問答的方式讓他知道神是既公義又慈愛的，祂一定會處理他說謊的罪，但愛祂的神也已經派耶穌替每一個信祂的人受了處罰，所以他一定要相信主耶穌，向神禱告認錯；只要他願意改正，而且聽從神在他心裏告訴他的話，神就一定會幫助他解決這個壞習慣！接著我為他禱告，也帶他為自己禱告。

神的福音充滿大能，能改變人的生命，因為耶穌基督已經復活了！讓我們靠著基督復活的能力過每一天的生活，脫離老我，脫離罪，抵擋魔鬼；服事主，見證主，榮耀主！也希望我們的活見證能一如宗改，為以後的世代帶來長遠的影響。（龐慧修）